
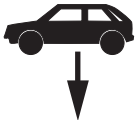
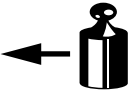


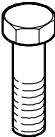



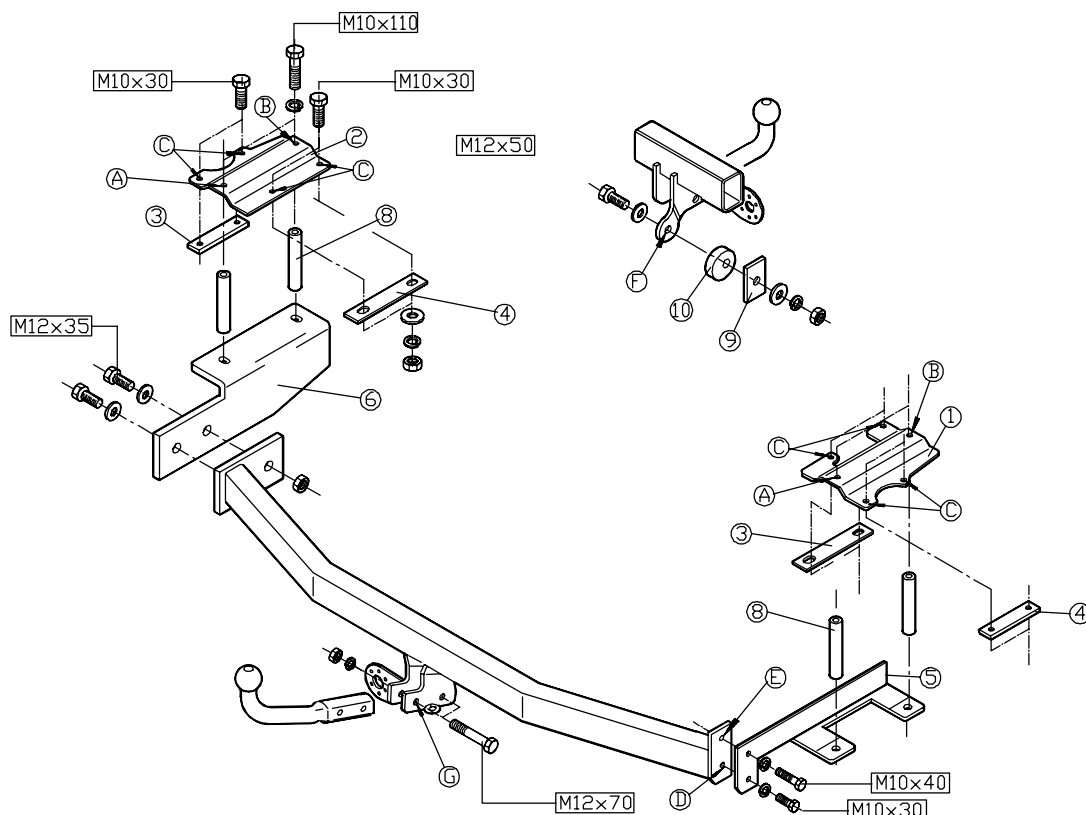


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Návod k montáži	Rover 400 Sedan (XW) (excl. 420 SDI98-)	 EC 94/20				D waarde value Wert valeur	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td></td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td>CZ</td> </tr> </table>	NL	D	GB		F	E	DK	CZ
	NL						D	GB							
F	E	DK	CZ												
 1996 →	TYPE: 023531	e4 00-0498	1875 kg	1000 kg	70 kg	6,4 kN	(c) BOSAL 06-07-2006 Rev. nr. 01								

Meegeleverde onderdelen
 Mitgelieferte Befestigungsteile
 Provided parts
 Matériel de fixation joint
 Piezas incluidas
 Medfølgende komponenter
 Dodané upevňovací díly

	2x M12x70		5x M12
	1x M12x50		12x M10
	4x M12x35		
	4x M10x110		
	8x M10x30		
	7x M12		2x M12
	12x M10		4x M10



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

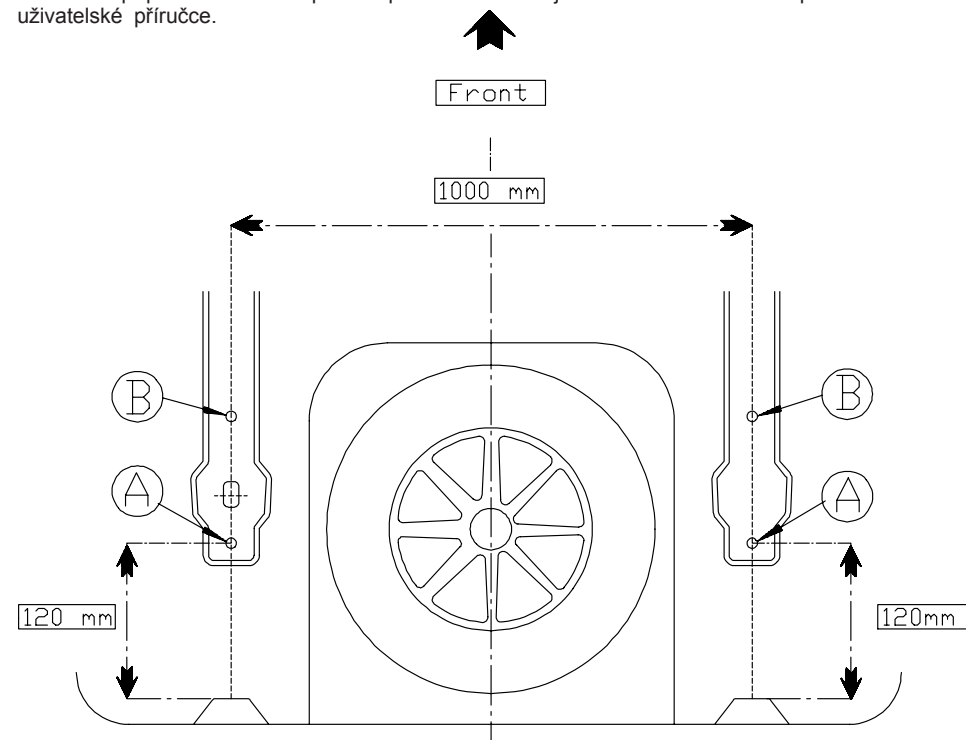
For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



023531 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de trekhaak aanlegvlakken en kontraplatten verwijderen.
2. Demonteer aan de onderzijde van de bumper de twee kunststof schroeven en demonteer de uitlaat van de achterste uitlaatoophanging.
3. Verwijder in de kofferruimte de vloerbekleding en de kunststof zijpanelen.
4. Plaats binnenplaten "1" en "2" op de bodemvloer in de kofferruimte (volgens detail A). Teken de contour van de binnenplaten "1" en "2" af op de bodemvloer en markeer alle gaten.
5. Verwijder de binnenplaten en verwijder t.p.v. de aanligvlakken de aanwezige kit.
6. Boor alle gaten op $\varnothing 11$ mm door de bodemvloer.
7. Monteer de binnenplaten "1" en "2" t.p.v. gaten "C" te samen met contraststrip "4" en "5" met 8 bouten M10x30, incl. sluitringen, veerringen en moeren M10.
8. Plaats via de kofferruimte t.p.v. van de gaten "A" en "B" 4 bouten M10x110. Monteer montagesteunen "5" en "6" inclusief afstandbussen "8" t.p.v. de gaten "A" en "B" met moeren M10, incl. sluitringen en veerringen.
9. Monteer de trekhaak tussen montagesteun "5" en "6" t.p.v. van de gaten "D" en "E" met 4 bouten M12x35, incl. veerringen, sluitringen en moeren M12.
10. Monteer de trekhaak t.p.v. gat "F" met 1 bout M12x50, incl. opvulbus "10", contraststrip "9", sluitring, veerring en moer M10 aan het sleepoog.
11. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
12. Monteer de uitlaat terug aan de uitlaatoophanging. Monteer de onderzijde van de bumper terug aan de originele bevestigingspunten met de twee kunststof schroeven. Monteer de binnenbekleding terug in de originele positie.
13. Monteer de kogel inclusief stekkerdoosplaat "11" (t.p.v. gat "G") t.p.v. de gaten "G" en "H" met 2 bouten M12x70, veerringen en moeren M12. (Aandraaien volgens het aangegeven aanhaalmoment)
14. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens aangegeven aanhaalmomenten).
15. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

023531 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the 2 synthetic screws on the underside of the bumper and dismount the exhaust from the rearmost exhaust suspension.
3. Remove the mat and the synthetic side lining from the trunk.
4. Place the plates "1" and "2" on the bottom floor in the trunk (see detail A). Mark the contour of the plates "1" and "2" on the bottom floor and mark all holes.
5. Remove the plates "1" and "2" and remove the underseal in the position of the contact areas.
6. Drill all holes $\varnothing 11$ mm through the bottom floor.
7. Mount the plates "1" and "2" at the holes "C" together with backing plate "4" and "5" using 8 M10x30 bolts, plain washers, spring washers and nuts M10.
8. Place through the trunk 4 M10x110 bolts at the holes "A" and "B". Mount the supports "5" and "6" including distance tubes "8" at the holes "A" and "B" using the nuts M10, plain washers and spring washers.
9. Mount the towbar between support "5" and "6" at the holes "D" and "E" using 4 M12x35 bolts, spring washers, plain washers and nuts M12.
10. Mount the towbar at hole "F" using 1 M12x50 bolt, spacer "10", backing plate "9", plain washer, spring washer and nut on the towing ring.
11. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
12. Remount the exhaust on the exhaust suspension. Remount the underside of the bumper on the original fitting points using the 2 synthetic screws. Replace the mat and the side lining in the original position.
13. Mount the ball including socket plate "11" (hole "G") at the holes "G" and "H" using 2 M12x70 bolts, spring washers and nuts M12 (torque value M 12- 79 Nm).
14. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
15. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

023531 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter sous le pare chocs les 2 vis plastique et démonter le support arrière de l'échappement.
3. Enlever dans le coffre le tapis et les panneaux latéraux plastique.
4. Poser les plaques intérieures "1" et "2" sur le plancher du fond dans le coffre suivant le détail A. Dessiner le contour des plaques intérieures "1" et "2" sur le plancher du fond et marquer tous les trous.
5. Enlever les plaques intérieures et enlever le mastic à l'emplacement des zones de contact.
6. Percer tous les trous au $\varnothing 11$ mm à travers le plancher du fond.
7. Monter les plaques intérieures "1" et "2" avec la contre plaque "4" et "5" aux trous "C" à l'aide des 8 vis M10x30, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous M10.
8. Mettre dans le coffre les 4 vis M10x110 aux trous "A" et "B". Monter les supports "5" et "6", les entretoises "8" aux trous "A" et "B" à l'aide des écrous M10, des rondelles plates et des rondelles grower.
9. Monter l'attelage entre le supports "5" et "6" aux trous "D" et "E" à l'aide des 4 vis M12x35, des rondelles grower, des rondelles plates et des écrous M12.
10. Monter l'attelage aux trou "F" avec une vis M12x50, un entretoise "10", une contra plaque "9", une rondelle plate, une rondelle grower et un écrou à l'anneau de remorquage.
11. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
12. Remonter l'échappement sur la suspension d'échappement. Remonter le côté inférieur du pare chocs aux points de fixation d'origine avec les 2 vis plastique. Replacer le tapis et les panneaux latéraux dans la position d'origine.
13. Monter la rotule avec le support de prise "11" (trou "G") aux trous "G" et "H" à l'aide des 2 vis M12x70, des rondelles grower et des écrous (couple de serrage M12-79 Nm).
14. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
15. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

023531 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die zwei Kunststoffschrauben an der Unterseite des Stoßfängers demontieren. Den Auspuff von der hinteren Auspuffaufhängung demontieren.
3. Die Kofferraummatte und die Seitenverkleidung im Kofferraum demontieren.
4. Die Innenplatten "1" und "2" gemäß Detail A auf die Bodenplatte legen. Die Kontur der Innenplatten "1" und "2" auf die Bodenplatte zeichnen und alle Löcher anzeichnen.
5. Die Innenplatten entfernen und im Bereich der Befestigungspunkten den Unterbodenschutz entfernen.
6. Alle Löcher auf \varnothing 11 mm durch die Bodenplatte bohren.
7. Die Innenplatten "1" und "2" sowie Gegenplatten "4" und "5" mit acht Schrauben M10x30, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern M10 an den Löchern "C" montieren.
8. Durch den Kofferraum vier Schrauben M10x110 an den Löchern "A" und "B" montieren. Die Stützen "5" und "6" sowie Distanzbuchsen "8" mit Muttern M10, Unterlegscheiben und Federringen an den Löchern "A" und "B" montieren.
9. Die Anhängervorrichtung mit vier Schrauben M12x35, Federringen, Unterlegscheiben und Muttern M12 an den Löchern "D" und "E" zwischen Stütze "5" und "6" montieren.
10. Die Anhängervorrichtung mit einer Schraube M12x50, Füllbuchse "10", Gegenplatte "9", Unterlegscheibe, Federring und Mutter M10 an der Abschleppöse (Loch "F") montieren.
11. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
12. Den Auspuff wieder an die Auspuffaufhängung montieren. Die Unterseite des Stoßfängers wieder mit den zwei Kunststoffschrauben an die vorherige Befestigungspunkte montieren. Die Kofferraummatte und die Seitenverkleidung wieder anbringen.
13. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte "11" (Loch "G") mit zwei Schrauben M12x70, Federringen und Muttern M12 an den Löchern "G" und "H" montieren (Drehmoment M12-79Nm).
14. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen wie angegeben nachziehen.
15. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

023531 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit z montážních míst jednotlivých součástí tažného zařízení a zavazadlového prostoru ochranný prostředek.
2. Demontovat 2 umělohmotné závitky ze spodní strany nárazníku a odpojit výfuk od zadní výfukové úchytky.
3. Ze zavazadlového prostoru vyjmout podlahu a umělohmotnou obrubu.
4. Dle detailu A umístit desky „1“ a „2“ na dno zavazadlového prostoru. Vyznačit obrysy desek „1“ a „2“ na podlaze zavazadlového prostoru, vyznačit všechny otvory.
5. Vyjmout desky „1“ a „2“ a očistit styčné plochy od ochranného prostředku.
6. Zesponu podlahy vyvrtat všechny otvory o průměru 11 mm.
7. Připevnit desky „1“ a „2“ (otvory „C“) spolu s destičkami „4“ a „5“. Použít šrouby M10x30 (8 kusů), ploché a pružné podložky a matice M10.
8. Do otvorů „A“ a „B“ umístit skrze zavazadlový prostor 4 šrouby M10x110. Rovněž připevnit k otvorům „A“ a „B“ podpěry „5“ a „6“ spolu s distančními trubnicemi „8“. Použít matice M10, ploché a pružné podložky
9. Připevnit tažnou tyč mezi podpěry „5“ a „6“ („D“ a „E“). Použít 4 šrouby M12x35, pružné a ploché podložky a matice M12
10. U otvoru „F“ připevnit tažnou tyč jedním šroubem M12x50, použít kroužek „10“, destičku „9“, plochou a pružnou podložku a matice na tažném kruhu.
11. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby a matice utáhnout. Hodnota kroutivého momentu
M10 - 46Nm
M12 - 79Nm
12. Připevnit výfuk k výfukové úchytky. Připevnit spodní stranu nárazníku k původní upevňovacím místům, použít 2 umělohmotné závitky. Umístit zpět podlahu a obrubu zavazadlového prostoru.
13. Připevnit kulový čep spolu s destičkou se zástrčkou „11“ (otvory „G“ a „H“), použít 2 šrouby M12x70, pružné podložky a matice M12 (hodnota kroutivého momentu M12 – 79 Nm).
14. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedenou hodnotu kroutivého momentu.
15. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele.

023531 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar en la parte inferior del parachoques los dos tornillos sintéticos y soltar el tubo de escape de la suspensión trasera del mismo.
3. Retirar del maletero el guarnecido del suelo y los paneles laterales sintéticos.
4. Colocar las chapas interiores "1" y "2" en el piso del maletero (según detalle A). Trazar los contornos de las chapas interiores "1" y "2" sobre el suelo del piso y marcar todos los orificios.
5. Retirar las chapas interiores y quitar el pegamento que se encuentra en los lados donde estaban colocadas.
6. Taladrar todos los orificios con un diámetro de 11 mm a través del suelo del piso.
7. Montar las chapas interiores "1" y "2" en los orificios "C" junto con las cubrejuntas de apriete "4" y "5" por medio de 8 pernos M10x30, arandelas, aros elásticos y tuercas M10.
8. Colocar desde el maletero 4 pernos M10x110 en los orificios "A" y "B". Montar los soportes de montaje "5" y "6" con tubos distanciadores "8" en los orificios "A" y "B" por medio de tuercas M10, arandelas y aros elásticos.
9. Montar el gancho de remolque entre los soportes de montaje "5" y "6" en los orificios "D" y "E" con 4 pernos M12x35, con inclusión de aros elásticos, arandelas y tuercas M12.
10. Montar el gancho de remolque en la argolla de remolque, en el orificio "F", con 1 perno M12x50, rellenador "10", cubrejunta de apriete "9", arandela, aro elástico y tuerca M10.
11. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
12. Montar de nuevo el tubo de escape en la suspensión del mismo. Montar de nuevo la parte inferior del parachoques en los puntos de fijación originales con los dos tornillos sintéticos. Montar de nuevo el guarnecido interior en la posición original.
13. Montar la bola con la placa del enchufe "11" (en el orificio "G") en los orificios "G" y "H" con 2 pernos M12x70, aros elásticos y tuercas M12 (Enrosacar según el par de apriete indicado).
14. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
15. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

023531 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrøgen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter de to kunststofskruer på kofangerens underside og afmonter den bagerste lydpotte fra udstødningsophænget.
3. Fjern gulvtæppet og kustosidepanelerne fra bagagerummet.
4. Anbring inderpladerne "1" og "2" i bunden af bagagerummet (i henhold til detaljetegning A). Tegn omridset af inderpladerne "1" og "2" op på gulvet i bagagerummet og afmærk alle huller.
5. Fjern inderpladerne og fjern tilstedeværende kit fra anlægsfladerne.
6. Bor alle huller ud til \varnothing 11 mm gennem gulvet.
7. Monter inderpladerne "1" og "2" ved hullerne "C" sammen med kontrastrimler "4" og "5" med 8 bolte M10x30 inkl. slutskiver, fjederskiver og møtrikker M10.
8. Fra bagagerummet anbringes ved hullerne "A" og "B" 4 bolte M10x110. Monter montagestøtterne "5" og "6" inklusive afstandsboesningerne "8" ved hullerne "A" og "B" inkl. slutskiver og fjederskiver.
9. Monter trækkrøgen mellem montagestøtterne "5" og "6" ved hullerne "D" og "E" med 4 bolte M12x35 inkl. fjederskiver, slutskiver og møtrikker M12.
10. Monter trækkrøgen på slæbekrøgen ved hul "F" med 1 bolt M12x50 inkl. opfyldningsboesning "10", kontrastrimmel "9", slutskive, fjederskive og møtrik M10.
11. Fastgør trækkrøgen. Følgende momenter skal iagttages:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
12. Monter igen udstødningen på udstødningsophænget. Monter igen undersiden af kofangeren på de oprindelige fastgørelsespunkter med de to kunststofskruer. Monter igen inderbeklædningen på den oprindelige plads.
13. Monter kuglen inklusive stikdåsepladen "11" (ved hul "G") ved hullerne "G" og "H" med 2 bolte M12x70, fjederskiver og møtrikker M12. (Spændes i henhold til det angivne spændingsmoment)
14. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
15. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).